

## 上海理工大学高级职务申报资格公示表

部门	外语学院	姓名	韩洋		一级学科	外国语言文学		最后学历	博士研究生毕业		
出生年月	1988-08	性别	女	岗位性质	教师	最高学位	文学博士学位	最高学位取得时间	2020-03		
申报职务	副教授		现职务	讲师（高校）		任现职务年月		2020-10			
年度考核情况	2021年	合格	2022年	合格	2023年	优秀	2024年	优秀	2025年	合格	
海外经历			2012-09至2013-10英国兰卡斯特大学（学习经历）								
产学研践习经历及学生工作经历			2022-09至 上海外国语大学语料库研究院 2021-09至2024-08班主任								
<b>近五年个人主要工作业绩统计</b>											
科研论文	分类分级及排名	A1		A2		A3		B			
	第1作者	0		3		1		2			
	唯一通讯作者	0		0		0		2			
专著、教材	级别及编撰数	国家级规划教材		省部级规划教材		省市统编教材		公开出版教材		教学参考书	专著
	主编	0		0		0		0		0	1
	副主编	0		0		0		0		0	0
科教研学奖奖励	获奖及排名	国家级				省部级					
	项目数	1				0					
<b>任现职以来主持（第一负责人）科研项目统计</b>											
研究项目与经费	项目类型及经费	国家级		省部级		地市级及以下		横向			
	项目数	0		2		1		1			
	到款经费(万元)	0.00万元		4.10万元		0.60万元		0.50万元			
<b>一、近五年第一作者或唯一通讯作者公开发表的重要论文清单</b>											
序号	论文名称	刊物名称	发表时间	收录转载类型	期刊库	收录号	论文分级	本人排序	审核人		
1	Normalization or creation? A corpus-based study of normalization in the Chinese translation of English children's literature	Humanities & Social Sciences Communications	2025-07-08	A&HCI收录	25SSCI2区	001524893700010	A2	第一作者	张柳		
2	Media Representations of Macau's Gaming Industry in Greater China: A Corpus-based Critical Discourse Analysis	Journal of Language and Politics	2024-05-21	A&HCI收录	25SSCI2区	001228797000007	A2	第一作者	张柳		

3	A Study on the Translation Strategies of "Chinese Keywords" in International Publicity Texts From the Perspective of Eco-Translatology	Cross-Cultural Communication (1712-8358)	2023-12-31	无收录	无		B	唯一通讯作者	张柳
4	A Corpus-Based Study of China's Diplomatic Image in the English Translation of China's Diplomatic Speeches	Studies in Literature and Language (1923-1555)	2023-03-31	无收录	其他		B	唯一通讯作者	张柳
5	The Figure of the Child in WWI American, British, and Canadian Children's Literature: Farmer, Tailor, Soldier, Spy.	International Research in Children's Literature	2023-02-20	A&HCI收录	无	000910876000009	A2	第一作者	张柳
6	批评译学视域下的当代中国外交核心术语英译研究	山东外语教学	2023-02-20	无收录	20北核9版(C)		B	第一作者	张柳
7	Women's Lived Experiences of the Gender Gap: Gender Inequalities from Multiple Global Perspectives	Atlantis-Critical Studies in Gender Culture & Social Justice	2022-05-12	无收录	无		B	第一作者	张柳
8	融通与互促——“翻译、科技与人文高端论坛”综述	上海理工大学学报(社会科学版)	2022-03-20	无收录	22校内A库(A3)		A3	第一作者	张柳

## 二、近五年作为主编（排名前3位）公开出版学术专著、教材情况

序号	著作/教材名称	出版机构	著作/教材类别	出版年月	作者类别	作者排序	总量/本人完成量(千字)	审核人
1	李文俊汉译儿童文学中音韵词汇应用的语料库研究	山东大学出版社	专著	2025-02	主编	第1	366/366	张柳

## 三、近五年作为主要完成人获得省部级及以上科研奖励情况

序号	奖励名称	一级奖励奖种	二级奖励奖种	奖励级别	获奖等级	获奖年份	本人排序	颁奖单位	审核人

## 四、近五年作为主要完成人（排名前6位）获得省部级及以上教学获奖情况

序号	奖励名称	奖项级别	奖励等级	获奖时间	本人排名	颁奖单位	审核人
1	首届MTI教学案例大赛	国家级	二等奖	2024-09-06	第一	其他	王广利

## 五、近五年作为第一完成人获发明专利情况

序号	专利名称	专利类型	申请时间	授权时间	个人排序	审核人

## 六、近五年决策咨询专报情况

序号	作者排序	反馈时间	提交时间	专报利用情况	最高采纳机关级别	内参刊载级别	最高批示领导级别	审核人

## 七、任现职以来主持科研项目（纵向）情况

序号	项目名称	项目来源	项目子类	合同经费 (万元)	到账经费 (万元)	起止日期	完成情况	项目 级别	备注	审核人
1	智能翻译技术应用的 语言文化意识与 伦理问题研究	上海市哲学 社会科学规 划领导办 公室	上海市哲学社 会科学规 划青年 项目	6	3.6	2024-11-29至	未结题	省部 级B		张柳
2	《习近平谈治国理 政》多语种数据库 综合平台在跨文化 交际课程教学中的 应用研究	其他单位	其他（文科类 ）	1	0.6	2023-04-19至	未结题	地市 级及 以下		张柳
3	基于“中华思想文 化术语”翻译的英 语专业《跨文化交 际》课程思政教学 研究	外省市单位	外省市人文类 科研项目（省 部级）	0.5	0.5	2022-10-27至 2024-07-31	已结题	省部 级B		张柳

#### 八、任现职以来主持科研项目（横向）情况

序号	项目名称	项目来源	合同经费 (万元)	到账经费 (万元)	起止时间	完成情况	审核人
1	基于语料库的国内大学英语教材语言特 征比较研究	上海外语教育 出版社有限公 司	0.5	0.5	2022-11-24至 2024-03-03	已结题	张柳